



# Naudojimo instrukcijos svetainėje

## *Pedalinis alkūninis ergometras motion cardio line900 & motion cardio line 900 med*



motion cycle 900  
motion cycle 900 med



motion relax 900  
motion relax 900 med



motion body 900  
motion body 900 med

## Turinys

1.	Bendra informacija .....	3
2.	Prietaisų klasifikavimas .....	3
3.	Saugos instrukcijos .....	4
	Saugus prietaisų montavimas .....	4
	Saugus mokymas .....	6
	Indikacijos ir kontraindikacijos .....	8
4.	Ekranų valdymas .....	9
	Ekranų / mygtukų funkcijų apžvalga .....	9
	Programų atranka .....	10
	Impulsinės sistemos .....	10
	Indukcinis įkrovimas (pasirinktinai) .....	11
5.	Priežiūra, techninė priežiūra ir aptarnavimas .....	12
	Gedimo būsenos nustatymo instrukcijos (gedimas) .....	16
	Techninės priežiūros instrukcijos operatoriui .....	16
	Įgalioto specialisto atliekama techninė priežiūra .....	16
	Kalibravimas ir (arba) techninė priežiūra .....	17
6.	Techniniai duomenys* .....	17
7.	Atliekų šalinimas .....	17
8.	Garantija .....	18

## 1. Bendra informacija



**Prieš pirmą kartą naudodami** treniruoklį atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas, įskaitant visas saugos instrukcijas ir įspėjimus, kad įsitikintumėte, jog treniruoklis naudojamas saugiai ir pagal paskirtį. Saugokite šį dokumentą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje, ir perduokite jį, jei prietaisą perduosite kitiems asmenims.

Šių prietaisų paskirtis - širdies ir plaučių treniruotė ir atkuriamas kūno apkrovimas, pvz., diagnostikos ir gydymo tikslais. Įranga daugiausia naudojama kardiologijos, fizioterapijos, sporto medicinos ir namų sąlygomis. Jie taip pat naudojami skeleto raumenims formuoti ir stiprinti bei treniruočių metu paveiktų sąnarių judrumui didinti. Įranga leidžia atkurti fizinį krūvį žmogaus kūnui ir širdies ir kraujagyslių sistemai prevencijos, reabilitacijos ir diagnostikos tikslais.

Tekstas pilku fonu žymi teksto skyrius, kuriuose aptariamos tik treniruoklių linijos prietaisų įrangos funkcijos.

## 2. Prietaisų klasifikavimas

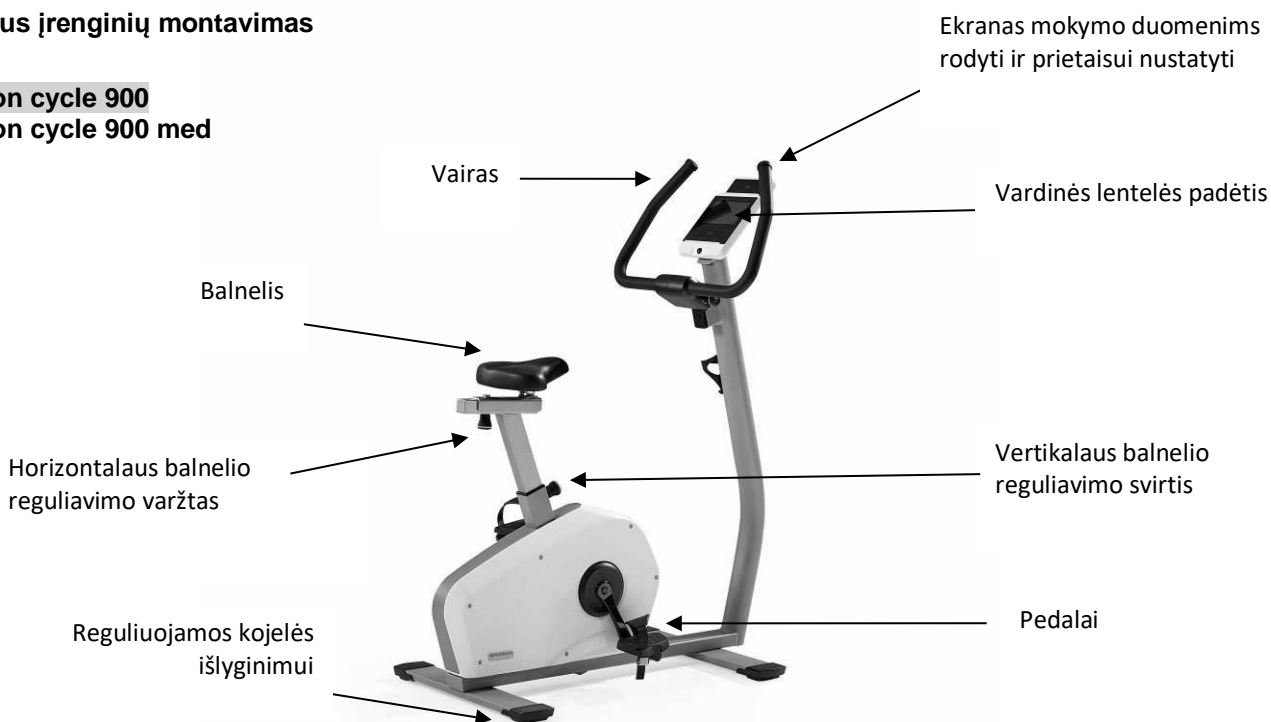
- "Cardio Line 900 med" prietaisai yra medicinos gaminiai **MD** pagal Direktyvą EU 2017/745, priskiriami IIa klasei. Stabdžių valdymo diapazone rodmenų tikslumas yra +/- 5 % arba +/- 3 vatai mažesniems nei 50 vatų apkrovoms.
- "Cardio Line 900" prietaisai atitinka DIN EN ISO 20957-1 ir DIN EN ISO 20957-5 standartus; S (komercinis naudojimas/studija) ir H (namų naudojimas) tikslumo klasės A +/- 10 % ir yra skirti tik fitneso ir sporto sektoriui.

Vienu metu su įranga gali treniruotis tik vienas asmuo; negalima viršyti didžiausio naudotojo svorio, nurodyto vardinėje plokštelėje.

### 3. Saugos instrukcijos

#### Saugus įrenginių montavimas

**motion cycle 900**  
**motion cycle 900 med**



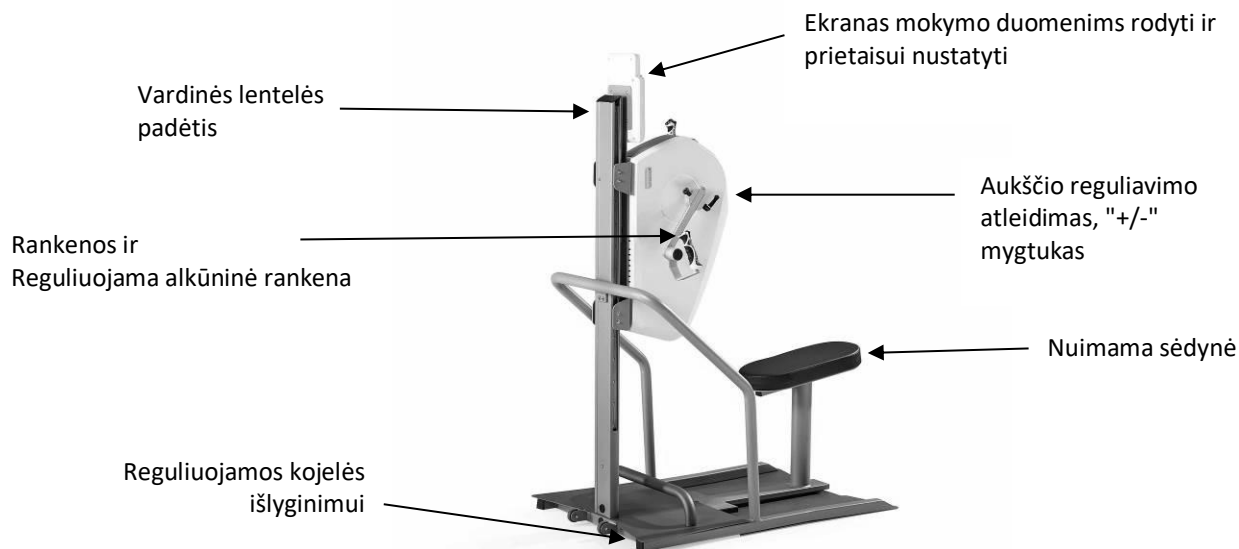
1 pav.1: Įrenginio vaizdas motion cycle 900 ir motion cycle 900 med su pagrindinių elementų ir taikomųjų dalių žymėjimu

**motion relax 900**  
**motion relax 900 med**



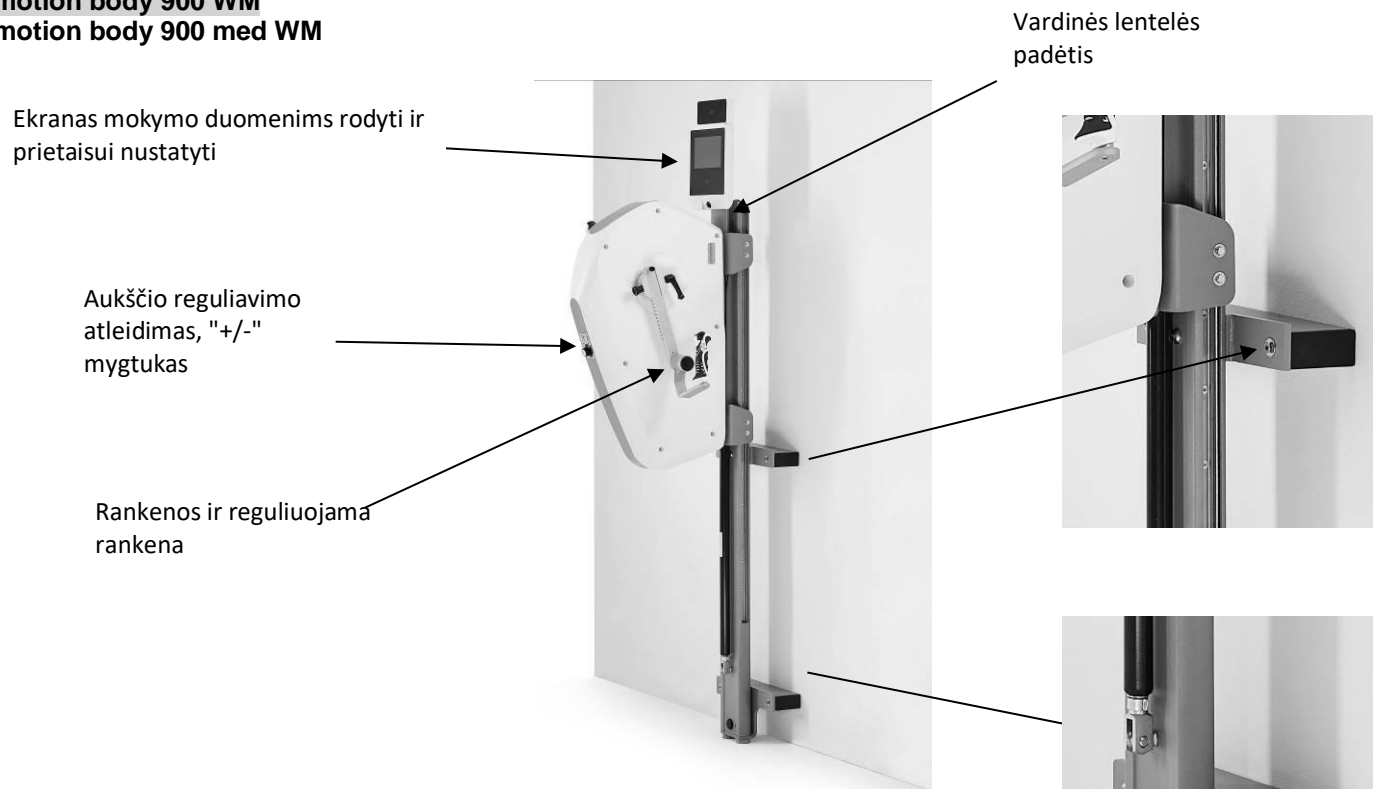
2 pav.2: Įrenginio vaizdas motion relax 900" ir motion relax 900 med" su pagrindinių elementų ir taikomųjų dalių žymėjimu

**motion body 900**  
**motion body 900 med**



3 pav.3: Įrenginio vaizdas motion body 900 ir motion body 900 med su pagrindinių elementų ir taikomųjų dalių žymėjimu

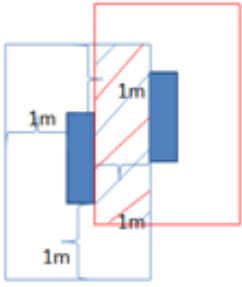
**motion body 900 WM**  
**motion body 900 med WM**



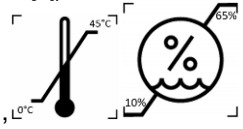
4 pav.: motion body 900 ir motion body 900 med su pagrindinių elementų ir taikomųjų dalių pavadinimais

**DĖMESIO:** Jei prietaisas montuojamas ant sienos, įsitikinkite, kad sieniniai laikikliai yra tinkamai ir patikimai pritvirtinti prie prietaiso ir sienos. Pirmiausia reikia patikrinti sienos konstrukciją ir tik jei siena yra betoninė arba iš tvirto mūro, prietaisą galima patikimai pritvirtinti naudojant standartinius sieninius kaiščius. Kiekvienam varžtiniam sujungimui reikia mažiausiai

Turi būti užtikrinta 1000 N horizontali tempimo apkrova, kad įrenginys išliktų stabilus bet kokiomis sąlygomis. Tvirtinimo darbus turi atlikti specializuota įmonė, kuri taip pat suteikia garantiją savo darbams; tvirtinimo medžiaga taip pat turi būti įsigyta specializuotoje įmonėje ir pritaikyta prie sienos savybių. Pavyzdžiui, rekomenduojame naudoti "Fischer SXRL" 14x80 mm ilgagalius kaiščius ir suderintus FUS 10 mm Ø varžtus.



- Pastatykite prietaisą ant tvirto, horizontalaus, lygaus ir neslystančio paviršiaus ir išlyginkite prietaisą reguliavimo varžtais, kad jis nesvyruotų.
- Laisvas plotas aplink prietaisą turi būti bent 1 metru didesnis už prietaiso judėjimo plotą, kad būtų užtikrintas saugus patekimas į prietaisą ir išėjimas iš jo, net ir avarijos atveju. Tačiau saugūs laisvi atstumai gali persidengti (žr. iliustraciją).



- Prietaisą statykite tik sausose patalpose, nes tai gali turėti įtakos impulsų matavimui.
- Įsitinkinkite, kad nėra elektromagnetinės spinduliuotės, pvz., radijo antenų, spinduliuojančių liuminescencinių lempų ir t. t., nes tai gali turėti įtakos impulsų matavimui.
- Rėmo apačia visada turi būti laisva, kad būtų užtikrintas tinkamas vėdinimas.
- Visi čia paminėti pedalų ergometrai yra nepriklausomi nuo tinklo. Veikdami jie patys gamina energiją arba programavimo metu jiems energiją tiekia standartiškai įrengtas kondensatorius. Kondensatorius įkraunamas treniruočių metu, o jo tarnavimo laikas yra > 20000 ciklų.
- Dėmesio: visada laikykitės šio vadovo 5 skyriuje pateiktų priežiūros, techninės priežiūros ir aptarnavimo instrukcijų.

## Saugus mokymas

- Prieš pradėdami treniuotis, tinkamumą treniuotis turėtų patikrinti įgaliotas asmuo, pvz., gydytojas. Žr. skyrių "Indikacijos ir kontraindikacijos".
- Atkreipkite dėmesį, kad per ilgas mokymas gali būti žalingas.
- Jei jus pykina ar svaigsta galva, nedelsdami nutraukite treniuotę ir kreipkitės į gydytoją.
- Treniuotis ant įrangos galima tik su nepažeista oda.
- Treniruočių metu patartina dėvėti prigludusią, lengvą sportinę aprangą, kuri treniruočių metu negali įspainioti į prietaiso dalis. Visada avėkite tinkamus sportinius batelius, kad užtikrintumėte saugų stovėjimą ant pedalų.
- Prieš pradėdami mokymą, patikrinkite, ar prietaisas stabilus, ar nėra sugedusių dalių arba ar juo negalima manipuliuoti. Jei aptikote kokių nors defektų arba nesate tikri, prieš pradėdami mokymą kreipkitės į prižiūrėtoją.
- Prieš pradėdami mokymą, būtina įsitikinti, kad niekas nėra arti judančių dalių, kad nekiltų pavojus tretiesiems asmenims. Ypač reikia saugoti, kad prie įrangos nesiartintų neprižiūrimi vaikai.
- **ciklas / atsipalaidavimas:** norint teisingai biomechanškai treniuotis, kelias niekada neturėtų būti visiškai ištiestas; atitinkamai sureguliuokite prietaiso sėdynę. Naudojant "cycle 900" / "900 med", galima keisti tiek horizontalią, tiek vertikalią sėdėjimo padėtį. Norėdami nustatyti vertikaliąją sėdėjimo padėtį, patraukite fiksavimo varžtą, esantį sėdynės atramos priekyje, ir reguliuokite aukštį rankiniu būdu. Norėdami lengviau pakelti sėdynės padėtį, sėdynės statramsčių galima patraukti į viršų neatrakinus fiksavimo varžto. Blokavimo varžtas automatiškai užsifiksuoja artimiausioje apatinėje skylėje. Sėdynės statramsčių galima dar labiau reguliuoti žemyn patraukus fiksavimo varžtą. **Sauga:** prieš pakraunant balną įsitinkinkite, kad fiksavimo varžtas tvirtai ir girdimai užsifiksuoja. Balnelio padėtį rodo sėdynės statramsčio šone esanti skalė, todėl pakartotinai treniuojantis lengviau rasti asmeninį balnelio aukštį. Jį reikėtų pasirinkti taip, kad žemiausioje pedalų mynimo padėtyje keliai būtų sulenkti maždaug 10° kampu.



5 pav.: Horizontalus ir vertikalus sėdynės padėties reguliavimas dviračiuose cycle 900<sup>®</sup> ir cycle 900 med

- Norint horizontaliai pastatyti ant **dviračio**, reikia atlaisvinti geltoną gumuotą už balnelio esančią prispaudimo rankenėlę. Tada balnelį galima perkelti į priekį arba atgal. Horizontali balnelio padėtis turi įtakos viršutinės kūno dalies pasvirimui ir apkrovai, kuri tenka rankoms treniruočių metu.



6 pav.: cycle 900 ir cycle 900 med vairo reguliavimas

- Pasirinktinai reguliuojant vairą, reikia pasirūpinti, kad po reguliavimo ir prieš treniruotę geltonoji gumuota prispaudimo rankena būtų dar kartą priveržta.







7 pav.7: Sėdynės padėties horizontalus ir atlošo reguliavimas kėdėse relax 900 ir relax 900 med

- Norint horizontaliai pastatyti ant **atsipalaidavimo įtaiso**, geltoną atlaisvinimo svirtį reikia patraukti į viršų. Tada sėdynės bloką galima perkelti į norimą padėtį. Įsitikinkite, kad sėdynės blokas vėl tvirtai užsifiksuoja. Atlošo atlošą nustatykite į norimą padėtį. Užtikrinkite, kad jis įsitvirtintų numatytose skylėse.



8 pav.8: Vertikalus pavaros bloko ir reguliuojamos svirties reguliavimas body900 ir body 900 med arba body 900 WM ir body 900 med WM

- **kūnas:** norėdami biomechanškai teisingai treniruotis su kūnu, perkeltkite pavaros bloką taip, kad įrenginio alkūnės laikiklis būtų maždaug peties sąnario aukštyje. Tuomet atitinkamai nustatykite reguliuojamų alkūnėlių ilgį. Atlikus reguliavimą, reguliuojamo alkūnkaulio fiksavimo varžtas turi būti vėl įsuktas, o tada reikia priveržti fiksavimo svirtį.

-  **Įspėjimas:** Širdies ritmo stebėjimo sistema gali sutrikti. Pernelyg ilgas treniravimasis gali sukelti pavojingus sužalojimus arba mirtį. Jei pasijutote blogai, nedelsdami nutraukite treniruotę ir kreipkitės į gydytoją arba terapeutą.
-  **Įspėjimas:** prietaisą galima naudoti tik su korpusu ir sausose patalpose.
-  **Įspėjimas dėl neprivalomo maitinimo prijungimo:** naudokite tik patvirtintus maitinimo blokus, išbandytus pagal IEC 60601-1 ir patvirtintus prietaiso gamintojo. Užtikrinkite, kad kištukas būtų sumontuotas taip, kad jį būtų sunku atjungti (pavyzdžiui, per grindų dėžutes, montuojant po prietaisu ar kabelių kanalais, maitinimo bloko padėtis sunkiai prieinamose vietose).
-  **Įspėjimas:** Jei medicinos prietaisas modifikuojamas, būtina atlikti atitinkamus tyrimus ir bandymus, kad būtų užtikrintas tolesnis saugus naudojimas. Prietaiso negalima modifikuoti be gamintojo leidimo.

### Indikacijos ir kontraindikacijos

Prieš pradėdami treniruotis, pasikonsultuokite su gydytoju arba terapeutu, kad įsitikintumėte, jog esate tinkami treniruotis.

#### Pavyzdinės indikacijos

- Skeleto-raumenų sistemos mobilumas
- Raumenų stiprinimas
- Širdies ir kraujagyslių sistemos stiprinimas

#### Kontraindikacijų pavyzdžiai

- Širdies ir kraujagyslių ligos
- Skeleto-raumenų sistemos skausmas
- Mokymų metu:
  - Skausmas krūtinės srityje
  - Diskomfortas
  - Pykinimas
  - Galvos svaigimas
  - Dusulys

**Pasitarkite su gydytoju, jei vartojate vaistų.**



## 4. Ekranų valdymas

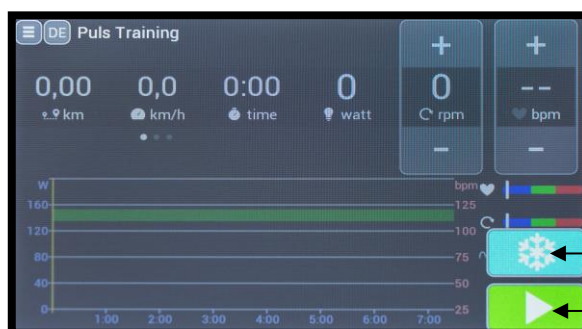
Įvairios treniruočių ir testų programos leidžia individualiai ir įvairiapusiškai treniuotis su treniruokliais "motion cardio line 900" ir "motion cardio line 900 med".

	body 900 / 900 med	relax 900 / 900 med	cycle 900 / 900 med
<b>Pagrindinė įranga</b>	Greita pradžia, laiko treniuotė, pulso treniuotė		
<b>su programos paketu</b>	Greita pradžia Kvalifikacinis Pulso mokymas + 7 papildomos programos	Greita pradžia Kvalifikacinis Pulso mokymas + 7 papildomos programos + 4 judesio balanso programos	Greita pradžia Kvalifikacinis Pulso mokymas + 7 papildomos programos + 4 judesio balanso programos + 6 bandymų programos

### Ekranų / mygtukų funkcijų apžvalga



PAUŽE






COOL

ŽAISTI

9 pav.: monitoriaus vaizdas, skirtas mygtukų funkcijoms paaiškinti, faktinis vaizdas gali skirtis spalva, mygtukų priskyrimas yra toks pat.

#### Mygtukų paaiškinimas:


- **Pagrindinis mygtukas** yra fizinis mygtukas po ekrano stiklu. Jis spaudžiamas norint patekti į pagrindinį meniu. Ilgai (ne trumpiau kaip 6 sekundes) paspaudus HOME mygtuką, monitoriaus elektronika iš naujo nustatomas.
- Paspauskite **PAUSE** mygtuką  kad sustabdytumėte treniuotę.
- Treniuotę galima pradėti arba atnaujinti paspaudus **PLAY** mygtuką .
- Mygtukas **COOL**  iš karto užbaigia treniuotę. Nedelsiant sukuriama, rodoma ir, jei reikia, siunčiama į suderinamą treniruočių valdymo programinę įrangą treniruočių rezultatų suvestinė.
- **Mygtuku "+" arba "-"** padidinkite arba sumažinkite nustatomus parametrus arba galios vertes.
- **Rodyklių mygtukais** pereikite per atitinkamus meniu ir patvirtinkite vertes ar nustatymus.
- Programų pasirinkimą galite naršyti braukdami ir (arba) braukdami gestais.

Priklausomai nuo programos, rodomi kai kurie iš šių parametru:

- Programos pavadinimas.
- Laikas: baigtas arba likęs treniuotės laikas.
- Širdies ritmas: Širdies ritmo rodmuo rodomas, kai naudojamas suderinamas širdies ritmo siųstuvo diržas. Širdies ritmo rodiklis rodo dabartinį širdies ritmo diapazoną programoms su tiksliniu arba maksimaliu širdies ritmu. Profilio indikatorius ekrane rodo intensyvumo diapazono progresavimą treniruočių metu.
- Watt: galia rodoma vatais. Tuo pačiu metu intensyvumas grafiškai rodomas profilyje.
- km/h: fiktivus greitis rodomas km/h.
- Greitis: pedalo apsisukimai per minutę.
- L/R (netaikoma kėbulams 900/900 med): čia rodomas kairės ir dešinės kojos jėgos santykis %.

- HRV: širdies ritmo kintamumas rodomas per RMSSD reikšmę (reikalingas **POLAR** H10 jutiklis).
- resp: Kvėpavimo dažnis (reikalingas **POLAR** H10 jutiklis)
- km: Pridėtas arba likęs atstumas. Rodoma metrais; nuo 1000 m kas 10 m (1,00 km).
- K-Cal: pridėtinių arba likusių kalorijų suvartojimas.
- Lygis: 1-21 intensyvumo lygis.
- ∅ Jei parametrai papildyti šiuo simboliu, tai yra vidutinės vertės.


## Rezultatai

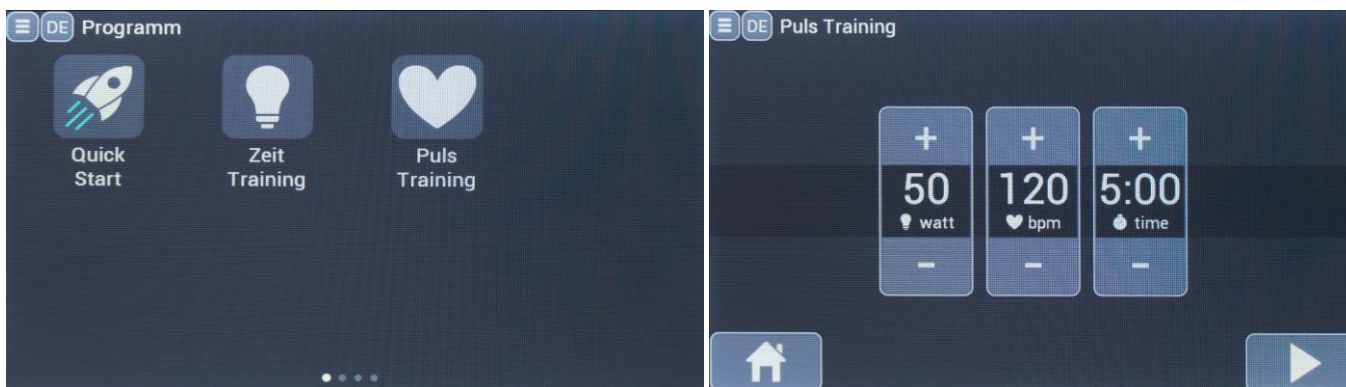
Baigus treniruočių programą arba per anksti ją nutraukus mygtuku COOL  monitoriuje rodomi rezultatai ir atliekama 3 minučių trukmės atvėsimo treniruotė. Tai galima atšaukti mygtuku HOME.

Kai kurios reikšmės yra vidutinės (vatai, km/h, greitis, širdies susitraukimų dažnis, aukščio metrai/min), kitos - suminės (kilometrai, K-Cal, laikas, aukščio metrai). Vidutinės vertės žymimos simboliu ∅.

Šie rezultatai leidžia stebėti asmeninių rezultatų raidą ir taip motyvuoja.



## Programų atranka

Norimą mokymo programą galima pasirinkti pagrindiniame meniu bakstelėjus atitinkamą piktogramą. Tada būsite perkelti į konfigūracijos puslapį, kuriame galėsite nustatyti atitinkamus mokymo parametrus. Paspauskite **PLAY** mygtuką , kad patvirtintumėte įrašą ir pradėtumėte treniruočių programą. Į pagrindinį meniu galite grįžti paspaudę piktogramą Home arba mygtuką Home.



10 pav. Programos pasirinkimas ir konfigūracija rankiniam mokymui.

## Impulsinės sistemos



Įrenginiuose "motion cardio Line 900" ir "Motion Cardio Line 900 Med" įrengta originali **POLAR** pulso sistema, kurioje signalams registruoti standartiškai naudojamas krūtinės diržas. Tai leidžia individualiai treniruotis pagal įvairias programas. Belaidis duomenų perdavimas į ekrano elektroniką yra koduotas (5 kHz arba  Bluetooth<sup>®</sup>). Naujoji **POLAR** "automatinio suporavimo" technologija pagrįsta saugiu ir netrikdomu duomenų perdavimu "Bluetooth" ryšiu. Taikant šią technologiją reikia naudoti H10 arba H9 siųstuvus. Kiti parametrai, pavyzdžiui, HRV ir kvėpavimo dažnis, taip pat perduodami į monitorių per  Bluetooth<sup>®</sup> ryšį.




Jei naudojami senieji siųstuvai, pvz., su T31 kodu, užtikrinamas mažėjantis suderinamumas. Tačiau reikėtų atkreipti dėmesį, kad perduodant signalą 5 kHz technologija gali atsirasti trukdžių.


Mirksinčio širdelės simbolio spalva rodo naudojamą technologiją.

šviesiai mėlyna =  Bluetooth<sup>®</sup> žalia = 5kHz tamsiai mėlyna =  (neprivaloma, žr. toliau)

## ANT+

Prietaisai "Motion cardio line 900" ir "Motion cardio line 900 med" leidžia ne tik perduoti duomenis per , bet ir perduoti širdies ritmo duomenis per 5 kHz . Tam reikalingas našumo paketas. Motion Cardio Line 900 ir Motion Cardio Line 900 Med prietaisai automatiškai atpažįsta

Poliarinis 5 kHz  signalas arba  signalas. Norėdamas susieti  jutiklį, naudotojas jau turi būti įjungęs norimą treniruočių programą, o atitinkamas jutiklis turi būti pateiktas šalia monitoriuje integruotos radijo antenos.

Tamsiai mėlynai mirksintis širdies simbolis patvirtina širdies ritmo perdavimą per .



11 pav.: ANT+ jutiklio suporavimas širdies ritmo perdavimui

### Saugos instrukcijos pagal DIN EN ISO 20957


Įspėjimas! Širdies ritmo stebėjimo sistemos gali būti netikslios. Per ilgą treniravimą gali sukelti rimtą žalą sveikatai arba mirtį. Nedelsdami nutraukite treniruotę, jei jaučiate galvos svaigimą ar alpimą.

## Indukcinis įkrovimas (pasirinktinai)






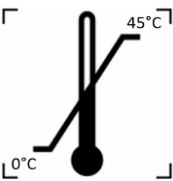


Papildomą indukcinį įkrovimo modulį galima įjungti visuose "motion cardio line 900" ir "motion cardio line 900 med" prietaisuose naudojant "connect package". Tai leidžia įkrauti be kontakto mobiliuosius įrenginius, atitinkančius Qi standartą (Qi). Nešiojantiems širdies stimulatorius arba implantuotus defibriliatorius (ICD) rekomenduojama laikytis ne mažesnio kaip 10 cm atstumo nuo įkrovimo ritės.




## 5. Priežiūra, techninė priežiūra ir aptarnavimas

Visa "emotion fitness" kardio treniruoklių įranga yra ilgaamžė ir nereikalauja daug priežiūros, kad ilgai veiktų kaip treniruokliai. Tačiau būtina priežiūra turi būti atliekama sąžiningai.

 **Įspėjimas:** prietaisą gali atidaryti tik įgaliotas specialistas

### Simboliai ir reikšmė

Saugos ženklas	Nuoroda	Pavadinimas
	ISO 7010-P017	Stumti draudžiama
	ISO 7010-W012	Įspėjimas, elektra
	ISO 7000-1641	Naudojimo instrukcijos
<b>Sicherheitshinweis gemäß DIN EN ISO 20957</b>  Warnung! Systeme der Herzfrequenzüberwachung können ungenau sein. Übermäßiges Trainieren kann zu ernsthaftem gesundheitlichem Schaden oder zum Tod führen. Bei Schwindel- Schwächegefühl sofort das Training beenden.	DIN EN ISO 20957	Širdies ritmo stebėjimo saugos instrukcijos
	ISO 7000-3082	Gamintojas
	ISO 7000-2497	Pagaminimo data
	ISO 7000-0632	Temperatūros apribojimas
	ISO 7000-2620	Drėgmė, apribojimas
	ISO 7010-W001	Bendrasis įspėjamasis ženklas

	<b>ISO 7010-M002</b>	<b>Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis</b>
	<b>IEC 60417-5840</b>	<b>B tipo taikymo dalis (taikoma balneliui, pedalams ir vairui)</b>
	<b>ISO 15233</b>	<b>Medicinos prietaisas</b>

Prietaisų saugos lygis gali būti išlaikytas tik tada, jei prietaisai reguliariai tikrinami, ar nėra pažeisti ir susidėvėję. Sugedusios dalys turi būti nedelsiant pakeistos, o prietaisas turi būti išjungtas, kol bus suremontuotas.

## Gedimų diagnostika

Gali atsirasti šie klaidos pranešimai. Jei klaida rodoma pakartotinai, toliau išvardytos priemonės gali padėti ją ištaisyti. Jei jos nepadeda, reikia kreiptis į gamintoją / pardavėją ir, jei reikia, į programinės įrangos gamintoją.

Klaidos pranešimas	Priemonė / priemonės	Paveikti prietaisų tipai
"check heart sensor?"	Monitoriuje norima paleisti programą, kuriai reikia dėvėti širdies ritmo jutiklį. Jei jutiklio nerandama, rodomas šis pranešimas. → Patikrinkite pulso jutiklį.	Visi "Motion Cardio Line 900" įrenginiai
"FBB:Incomplete frame"	FBB (Fly-By-Bluetooth®) klaida; kai pasiekama perduodamo pranešimo pabaiga, bet jis dar nebaigtas. → Kreipkitės į programinės įrangos arba prietaiso gamintoją.	Visi "Motion Cardio Line 900" įrenginiai → atsiranda tik integruojant sistemą
"FBB:Bad packet type"	FBB klaida; kompiuterio programinė įranga išsiuntė nežinomo tipo pranešimą. → Kreipkitės į programinės įrangos arba prietaiso gamintoją.	Visi "Motion Cardio Line 900" įrenginiai → atsiranda tik integruojant sistemą
"FBB:Bad block check"	FBB klaida; bloko patikra (sugeneruota kontrolinė suma) neatitinka laukiamos bloko patikros. → Kreipkitės į programinės įrangos arba prietaiso gamintoją.	Visi "Motion Cardio Line 900" įrenginiai → atsiranda tik integruojant sistemą
"FBB:Missing ETX"	FBB klaida; pranešimo pabaiga neatitinka simbolio "Pranešimo pabaiga". → Kreipkitės į programinės įrangos arba prietaiso gamintoją.	Visi "Motion Cardio Line 900" įrenginiai → atsiranda tik integruojant sistemą
"FBB:Parser failed"	FBB klaida; pranešimas iš kompiuterio neatitinka nustatyto pranešimo formato. → Kreipkitės į programinės įrangos arba prietaiso gamintoją.	Visi "Motion Cardio Line 900" įrenginiai → atsiranda tik integruojant sistemą
"FBB:UID mismatch"	FBB klaida; prisijungimo pranešime atsiųstas naudotojo ID nesutampa su programos pranešime nurodytu naudotojo ID. → Kreipkitės į programinės įrangos arba prietaiso gamintoją.	Visi "Motion Cardio Line 900" įrenginiai → atsiranda tik integruojant sistemą
"Program not allowed"	FBB klaida; programinė įranga išsiuntė programą, kuri įrenginyje nėra įjungta. → Pasirinkite kitą programą kompiuteryje arba Norėdami tai įsigyti, kreipkitės į prietaiso gamintoją.	Visi "Motion Cardio Line 900" įrenginiai → atsiranda tik integruojant sistemą
"FBB:Missing input: ##"	FBB klaida, programos pranešime trūksta parametro ##, tačiau jis yra būtinas (programa nepradėta). → Kreipkitės į programinės įrangos arba prietaiso gamintoją.	Visi "Motion Cardio Line 900" įrenginiai → atsiranda tik integruojant sistemą
"Par ## out of range: #####<###<###<####"	Kompiuterio programinė įranga išsiuntė reikiamą nustatymo parametą į prietaisą už leistino intervalo ribų. → Kreipkitės į programinės įrangos gamintoją.	Visi "Motion Cardio Line 900" įrenginiai → atsiranda tik integruojant sistemą
"Profile> 50 steps"	Klaidos pranešimas, jei norima atkurti profilį su per daug žingsnių. → Sumažinti intervalų žingsnių skaičių kompiuterio programoje (tik intervalų programai) arba kreipkitės į programinės įrangos arba prietaiso gamintoją.	Visi "Motion Cardio Line 900" įrenginiai → atsiranda tik integravus sistemą ir pasirinkus intervalinę programą
"Infocode: ### (kartais su papildomu tekstu)	Rodomas MCU6 variklio valdymo bloko klaidos numeris. → Kreipkitės į prietaiso gamintoją.	h/p/Kosmoso bėgimo takelis
"Sprintex Err: A###:####"	Rodomas "Sprintex" valdiklio klaidos numeris. → Kreipkitės į prietaiso gamintoją.	"Sprintex" bėgimo takelis
"Sprintex Err: \$-\$"	Rodomas "Sprintex" valdiklio klaidos numeris. → Kreipkitės į prietaiso gamintoją.	"Sprintex" bėgimo takelis

"Sprintex Err: no  
reply"

Monitorius negauna jokio atsakymo iš "Sprintex"  
valdiklio.  
→ Kreipkitės į prietaiso gamintoją.

"Sprintex" bėgimo  
takelis

## Gedimo būsenos (gedimo) nustatymo instrukcijos

Jei prietaisuose atsiranda klaidų, kurių negalite klasifikuoti, kreipkitės į "emotion fitness GmbH & Co KG". Kiekvieno klaidos pranešimo atveju turėtumėte pasiruošti sugedusio prietaiso serijos numerį ir modelio tipą, nes tai gali būti svarbu, kad būtų galima teisingai nustatyti diagnozę ir, svarbiausia, pateikti jums tinkamas atsargines dalis!

## Techninės priežiūros instrukcijos operatoriui

Geriausia prietaisą vizualiai apžiūrėti prieš kiekvieną naudojimą, bet ne rečiau kaip kasdien, ir atkreipti ypatingą dėmesį į sugedusias dalis, atsilaisvinusias jungtis ir netipinius garsus.

Ne rečiau kaip kas 6 mėnesius reikia atlikti šiuos patikrinimus:

- Vizualiai patikrinkite visas matomas jungtis ir suvirinimo siūles.
- Kruopščiai išvalykite prietaisą.
- Patikrinkite visų varžtinių jungčių sandarumą.
- Patikrinkite balnelio ir sėdynės atramos vientisumą ir pasirūpinkite, kad balnelis būtų pakeistas po 2 metų, kad būtų išvengta medžiagos nuovargio.
- Patikrinkite, ar pedalų ir alkūnių pedalai yra vientisi ir tvirti.

Apskritai:

- Reguliariai valykite plastikinį apmušalą ir rėmo dalis drėgnu skudurėliu su švelniu muilu, tada dar kartą sausai nušluostykite.
- Draudžiama naudoti purkštukus su valymo priemonėmis; įrodyta, kad neprieinamose vietose esantys prietaisai niekada neišdžiūsta. Taikant šią procedūrą negalima atmesti rūdžių įsiveisimo galimybes.
- Įsitikinkite, kad į monitoriaus korpusą nepateko skysčio
- Monitoriaus ekraną valykite tik rekomenduojamais ekrano valikliais (<https://www.schupp.shop/therapie-praxisbedarf/praxisbedarf/reinigung-hygiene/displayreiniger?number=3912>)
- Prireikus dezinfekuoti prietaisus, naudokite tik dezinfekcines servetėles mikrofid® sensitive wipes (<http://www.schuelke.com/>).
- Monitoriaus ekrane gali būti rodoma, kad kondensatoriaus įtampa yra per maža, tuomet negalima užtikrinti, kad prietaisas veiks be stabdymo srovės. Kondensatorių galite įkrauti mindami pedalus didesne apkrova arba naudodami prietaiso gamintojo patvirtintą maitinimo bloką.
- Patikrinkite, ar korpuso tvirtinimo detalės gerai pritvirtintos.
- Reguliariai tikrinkite fiksavimo varžtų veikimą.
- Rekomenduojame reguliariai vizualiai tikrinti visas prietaiso dalis, ypač varžtus, varžtus, suvirinimo siūles ir kitas tvirtinimo detales.
- Patikrinkite, ar prietaiso kojelės tvirtai pritvirtintos.
- Patikrinkite, ar alkūnės vis dar tvirtai sujungtos su ašimi. Tam prireiks 14 mm veržliarakčio.
- Svarbu: po pirmųjų 10 valandų naudojimo vėl priveržkite! Dėl atlaisvinimo sugadintoms alkūnėms ir ašims garantija netaikoma!
- Patikrinkite, ar sėdynės atrama nėra pažeista dėl perkrovos.
- Nuvalykite sėdynės atramos ir sėdynės šliaužiklio prailginamąsias dalis, tada apipurškite silikoniniu purškikliu ir dar kartą sausai įtrinkite.
- Patikrinkite, ar nepažeistos pedalo kilpos.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis - dėl to susisiekite su mumis.

## Dėmesio: dar kartą priveržkite alkūnes

Po pirmųjų 10 darbo valandų alkūnės turi būti priveržiamos.

Jei alkūnės nebus priveržtos, gali būti nepataisomai sugadinta ašis arba alkūnės ir tokiu atveju garantija nebegalios.

## Įgalioto specialisto atliekama techninė priežiūra

Kilus prietaiso problemoms, kurių negalite lengvai išspręsti patys, visada kreipkitės į "emotion fitness" aptarnavimo centrą. Įgaliotoji aptarnavimo tarnyba greitai ir kvalifikuotai jums padės arba pateiks nurodymus.



## Kalibravimas ir techninė priežiūra

Visiems medicininiams pedalų ergometrams taikoma **MTK prievolė** (MPBetreibV, §14) ir jie turi būti tikrinami **kas 24 mėnesius**.

Be to, rekomenduojame, kad **kas 12 mėnesių** įgalioti darbuotojai ir (arba) partneriai atliktų su sauga susijusių komponentų **techninę priežiūrą** ir patikrą.

Šiame skyriuje aptariama teisinė padėtis Vokietijoje. Pasidomėkite, kokie įstatymai dėl medicinos prietaisų naudojimo galioja jūsų šalyje.

Prietaisai su priesaga "med" atitinka Medicinos prietaisų direktyvos EU 2017/745 reikalavimus. Todėl jie ženklinami CE ženklu ir notifikuotosios įstaigos numeriu.

Platintojas ir (arba) operatorius yra atsakingas už techninės priežiūros, aptarnavimo ir kalibravimo, taip pat galimų patikrinimų atlikimą pagal prietaisų buvimo vietoje galiojančius regioninius įstatymus ir taisykles!

Daugiau informacijos taip pat galite gauti iš vietinio įgaliotojo pardavėjo.

## 6. Techniniai duomenys\*

Įrenginio tipas	Matmenys (L/W/H)	Svoris	maksimalus	Saugus darbo krūvis
motion cycle900 motion cycle 900 med	119 cm x 65 cm x 145 cm	58 kg	150 kg; sustiprintas: 200 kg.	208 kg; padidintas: 258 kg
motion relax 900 motion relax 900 med	173 cm x 65 cm x 133 cm	80 kg	150 kg; sustiprintas: 200 kg;	230 kg; padidintas: 280 kg;
motion relax 900 boosted 250 kg motion relax 900 med boosted 250kg	173 cm x 78 cm x 133 cm	104 kg	padidintas: 250 kg	padidintas: 354 kg
motion body 900 motion body 900 med	116 cm x 78 cm x 155 cm	98 kg	150 kg; padidintas: 200 kg.	248 kg; padidintas: 298 kg.
motion body 900 WM motion body 900 med WM	63 cm x 56 cm x 155 cm	48 kg	150 kg; padidintas: 200 kg.	198 kg; padidintas: 248 kg.

Pasipriešinimo sistema: nuo pagrindinės sistemos nepriklausoma stabdžių sistema

Veikimo diapazonas:

ciklas/atpalaidavimas: nepriklausomas nuo greičio: 15-500 vatų (pasirinktinai 7-950 vatų); priklausomas nuo greičio: 15-1000 vatų

korpusas: nepriklausomas nuo greičio: 15-500 vatų (pasirinktinai 7-550 vatų); priklausomas nuo greičio: 15- 750 vatų

Laisvasis ratas: galima važiuoti dviračiu ir atsipalaiduoti

Vykdomos šios ES direktyvos:

2001/95/EB Bendrosios gaminių saugos direktyva

EU 2017/745 Medicinos prietaisų direktyva Ila klasė (taikoma tik prietaisams su priesaga med)

2014/30EU EMC direktyva

Buvo naudojami šie standartai:

DIN EN ISO 20957-1 A tikslumo klasė, S naudojimo klasė; DIN EN ISO 20957-5;

DIN EN 60601-1:2013; DIN EN 60601-1-2

\* Vertės gali skirtis dėl įrenginio modifikacijų ir parinkčių.

Galimi techniniai ir vizualiniai pakeitimai bei spausdinimo klaidos.

## 7. Atliekų šalinimas

Sudarant pirkimo sutartį susitariama, kad verslo klientai yra atsakingi už EEĮ atliekų direktyvos 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų patys.

## 8. Garantija

Tai grindžiama teisės aktuose nustatyta garantija.

emotion fitness GmbH & Co. KG, kaip šio gaminio gamintojas, 24 mėnesius nuo sąskaitos faktūros išrašymo dienos profesionaliems naudotojams nemokamai pakeis sugedusias dalis, jei bus įrodytas tinkamas naudojimas ir priežiūra, nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Paprastai garantinio aptarnavimo darbo išlaidas per pirmuosius 12 mėnesių apmoka atitinkamas jūsų šalies prekybos atstovas. Jei turite klausimų, kreipkitės į savo prekybos atstovą.

Garantinis reikalavimas nustoja galioti, jei gaminį aptarnavo ar remontavo neįgalioji asmenys. Kai tik atsiranda garantinis reikalavimas, nedelsdami raštu arba el. paštu informuokite apie tai emotion fitness GmbH & Co KG arba savo pardavėją. Prietaiso savininkas turi pateikti informaciją apie prietaiso serijos numerį, įsigijimo laiką, išsamų gedimo aprašymą ir tiekimo šaltinį.

emotion fitness GmbH & Co KG arba jūsų platintojas organizuos aptarnavimą, tačiau pasilieka teisę nuspręsti dėl aptarnavimo tipo.

Galimos šios procedūros:

1. aptarnavimą vietoje atliks įgaliotasis aptarnavimo specialistas.
2. atsiųsime reikiamą atsarginę dalį
3. atsiųsime pakaitinį įrenginį.

Sugedusias dalis klientas mums gražina nedelsdamas ir nemokamai. Priešingu atveju klientas turės sumokėti už pristatytas atsargines dalis.

Jei priežastys yra už garantijos ribų, emotion fitness GmbH & Co KG pasilieka teisę reikalauti padengti visas remonto išlaidas.

Kai kurioms dėvimoms dalims garantija netaikoma. Tai visų pirma balnelis, alkūnės ir alkūnės tvirtinimas, pedalai, pedalų kilpos, apmušalų medžiagos ir guminė rankena ant vairo. **POLAR** Pulse sistemoms taikoma teisės aktais nustatyta garantija.

Šios garantijos nuostatos jokių būdu neturi įtakos bendriesiems įstatyminiams reikalavimams.

Aktualią mūsų bendrųjų eksporto sąlygų versiją galite peržiūrėti ir atsisiųsti iš mūsų svetainės [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de) ir atsisiųsti.

CE 0633

Dėkojame už pasitikėjimą!

**emotion**  
FITNESS

Gamintojas

emotion fitness GmbH & Co KG

Trippstadter Str. 68

67691 Hochspeyer, Vokietija

Tel. +49 (0) 6305-71499-0

Faksas +49 (0) 6305-71499-111

Internetas: [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de)

El. paštas: [info@emotion-fitness.de](mailto:info@emotion-fitness.de)

Gamintojas EUDAMED SRN: DE-MF-000016584

